# **Supplementary material**

**Translation validation**

Forward translation, translator 1:

1. afzonderlijke harde klonten, zoals noten (moeilijk passeerbaar)

2. cilindervorming maar klonterig

3. cilindervormig, of slangvormig, glad oppervlakte en zacht

4. Wollige stukjes met gerafelde randjes, een papperige stoelgang

5. Waterig, geen vaste stukjes.

Forward translation, translator 2:

1. losse harde klontjes, vergelijkbaar met nootjes. (moeilijk om uit te scheiden)

2. Worstvormig, maar met ongelijke buitenkant

3. Worst- of slangvormig, glad en zacht

4. Pluizige stukjes met gekartelde randjes, smeuïge poep

5. Waterig zonder harde stukjes

Consensus forward translators:

1. Losse harde klontjes, zoals nootjes (moeilijk passeerbaar?)

2. Worstvormig, maar klonterig

3. Worst- of slangvormig, glad en zacht

4. Pluizige stukjes met gerafelde randjes, smeuïge poep

5. Waterig zonder harde stukjes

Backward translation, translator 1:

1. Separated hard lumps, like nuts (hard to pass?)

2. Sausage shaped, but lumpy

3. Shaped sausage or snake like, smooth and soft

4. Fluffy pieces with ragged edges, mushy stool

5. Watery with no solid pieces

Backward translation, translator 2:

1) Loose, hard lumps, like nuts (difficult to pass)?

2) Sausage-like, but lumpy

3) Sausage or snake-like, smooth and soft.

4) Insubstantial pieces with ruffled edges, smeary poo.

5) Watery without hard pieces.

Consensus backward translators:

1. Separate hard lumps, like nuts (hard to pass)

2. Sausage-shaped, but lumpy

3. Sausage- or snake-like, smooth and soft.

4. Fluffy pieces with ragged edges, mushy stool

5. Watery with no solid pieces

Expert adaptations Dutch version:

1. Losse harde klontjes, zoals nootjes (moeilijke stoelgang)

2. Worstvormig, maar klonterig

3. Worst- of slangvormig, glad en zacht

4. zachte ontlasting met gerafelde randjes, smeuïge poep

5. Waterig zonder harde stukjes

Expert opinions (n=12)

1. Losse harde klontjes, zoals noten
2. –
3. –
4. zachte stukjes ontlasting met gerafelde randjes, smeuïge poep
5. –
6. -
7. Worstvormig maar hobbelig
8. –
9. -
10. –
11. Losse harde keutels
12. –
13. –
14. Breiige poep
15. Waterig zonder vaste stukjes
16. Losse harde klonten, zoals noten (moeilijk te passeren)
17. –
18. –
19. Zachte ontlasting met gerafelde randen, smeuïge poep
20. Waterig zonder harde stukken
21. Losse harde klonten, zoals nootjes (moeilijke stoelgang)
22. Worstvormig en klonterig
23. –
24. –
25. -
26. -
27. -
28. –
29. Papperige poep
30. Waterig zonder vaste stukjes
31. -
32. -
33. –
34. Zachte ontlasting zonder scherpe contouren, smeuige poep
35. –
36. Losse harde keutels, zoals noten (moeilijk uit te scheiden)
37. Als een worst, maar klonterig
38. Als een worst of slang, glad en zacht
39. Zachte stukjes met gehavende randen, een papperige uitscheiding
40. Waterig, geen vaste stukjes
41. Losse harde klontjes, zoals nootjes (moeizame passage)
42. –
43. –
44. –
45. –
46. -
47. -
48. –
49. -
50. -
51. Losse harde keutels, zoals knikkers
52. Keutels die aan elkaar zijn geplakt, een soort harde worst
53. Een zachte gladde worst
54. Zachte ontlasting, lijkt op chocolademousse
55. -
56. Losse harde keutels, zoals nootjes (moeilijk uit te scheiden)
57. -
58. -
59. zachte stukjes met gerafelde randjes, papperige poep
60. Waterig geen, vaste stukjes

Versie na verbeteringen expert committee:

1. Losse harde keutels, zoals noten (moeilijke stoelgang/moeilijk uit te scheiden)

2. Worstvormig, maar klonterig

3. Worst- of slangvormig, glad en zacht

4. Zachte stukjes met gerafelde randen, smeuïge poep

5. Waterig zonder vaste stukjes

Final version

1. Losse harde keutels, zoals noten (moeilijk uit te scheiden)

2. Worstvormig, maar klonterig

3. Worst- of slangvormig, glad en zacht

4. Zachte stukjes met gerafelde randen, smeuïge poep

5. Waterig zonder vaste stukjes

**Evaluation of user-friendliness statements**

*Statement: the instructions were clear to me*

*Is this stool scale easy to use?*

*Statement: I think it is demanding to use the m-BSFS. For example, it takes effort to remember to use the m-BSFS or it was demanding to compare fresh stools to the m-BSFS*